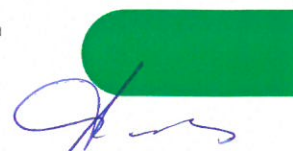


Pszczyna, 07.06.2022

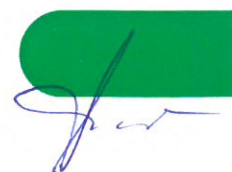
CRZP/05/PA/2022

PA/1761/2022

Ordering Party: Łukasiewicz Research Network – Institute of Industrial Organic Chemistry, 6 Annopol Street, 03-236 Warszawa, Institute of Industrial Organic Chemistry Branch Pszczyna, 27 Doświadczalna Street, 43-200 Pszczyna	Zamawiający: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Instytut Przemysłu Organicznego ul. Annopol 6, 03-236 Warszawa, Instytut Przemysłu Organicznego Oddział w Pszczynie, ul. Doświadczalna 27, 43-200 Pszczyna
INVITATION TO TENDER	ZAPROSZENIE DO ZŁOŻENIA OFERTY
1. DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF THE ORDER: The subject of the order is the delivery of a bee microchip system (RFID tags (microchips for bees) and RFID readers installed in hives). A detailed description of the subject of the order is attached as Appendix 4 to this invitation.	1. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA: Przedmiotem zamówienia jest dostawa systemu do mikrochipowania pszczoł (znaczniki RFID (mikrochipy dla pszczoł) oraz czytniki RFID montowane w ulach). Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik nr 4 do niniejszego zaproszenia.
1. CONDITIONS FOR PARTICIPATION: The ordering party does not specify detailed conditions for participation in the procedure.	2. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU: Zamawiający nie precyzuje szczegółowych warunków udziału w postępowaniu
3. DESCRIPTION OF PREPARING THE OFFER: - The bidder shall prepare an offer on the form attached as Appendix 1 to this Invitation - The offer shall: - contain date of preparing; - contain the bidder's address or registered office, telephone number, tax identification number, e-mail address; - be signed on each page by the bidder or his authorized representative - The offer should contain completed and signed Appendix No. 2- Table of requirements	3. OPIS SPOSOBU SPORZĄDZENIA OFERTY: - Oferent przygotowuje ofertę na formularzu ofertowym, którego wzór stanowi Załącznik nr 1 do niniejszego Zaproszenia. - Oferta powinna: - posiadać datę sporządzenia; - zawierać adres lub siedzibę oferenta, numer telefonu, numer NIP, adres poczty elektronicznej e-mail; - być podpisana na każdej stronie przez Oferenta lub jego upoważnionego przedstawiciela. - Do oferty należy załączyć wypełniony i podpisany Załącznik nr 2 – Tabela wymagań dla przedmiotu zamówienia.
4. PLACE AND DATE OF OFFER SUBMISSION :	4. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT:



1. The offer should be send by: a) e-mail (scan or PDF file) on: marcelina.ladra@ipo.lukasiewicz.gov.pl b) regular post/courier or delivered personally (in closed envelope) on: Łukasiewicz Research Network – Institute of Industrial Organic Chemistry Branch Pszczyna, ul. Doświadczalna 27, 43-200 Pszczyna (the date of receipt is binding), within deadline up to 14.06.2022 r. to 10.00 am The subject of the e-mail or on the envelope should contain information: „Delivery of a bee microchip system”. The content of the e-mail or the note on an envelope should contain the following information: "Do not open attachments until 14.06.2022 until 10.00 " or " Do not open until 14.06.2022 until 10.00 ". 2. Offers submitted after the deadline will not be considered. 3. The bidder may change or withdraw its offer before the deadline for considering the offers. 4. In the course of examining and assessment of the offers, the Ordering Party may request the tenderers to provide explanations regarding the content of the submitted offers 5. The bidder may submit only one offer. The offer must be prepared in Polish or English.	1. Oferta powinna być przesłana za pośrednictwem: a) poczty elektronicznej (w postaci skanu w formacie PDF) na adres: marcelina.ladra@ipo.lukasiewicz.gov.pl b) poczty/kuriera lub dostarczona osobiście (w zamkniętej kopercie) na adres: Sieć Badawcza Łukasiewicz - Instytut Przemysłu Organicznego Oddział w Pszczynie, ul. Doświadczalna 27, 43-200 Pszczyna (liczy się data wpływu), w nieprzekraczalnym terminie do dnia 14.06.2022 r. do godz. 10.00. W temacie maila lub na kopercie należy zamieścić informację: „Dostawa systemu do mikrochipowania pszczół (znaczniki RFID (mikrochipy dla pszczół) oraz czytniki RFID montowane w ulach”. W treści maila lub na kopercie należy zamieścić informację odpowiednio: „Nie otwierać załączników do dnia 14.06.2022 r. do godz. 10.00” / „Nie otwierać do dnia 14.06.2022 r. do godz. 10.00”. 2. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane. 3. Oferent może przed terminem rozpatrywania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę. 4. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert. 5. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. Oferta musi zostać sporządzona w języku polskim albo angielskim.
5. INFORMATION CONCERNING THE CHOICE OF THE BEST OFFER: Offer assessment criteria: Price - 100 % The Ordering Party will notify the bidders about the selection of the best offer via e-mail.	5. INFORMACJE DOTYCZĄCE WYBORU NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY: Kryterium oceny oferty: Cena - 100 % O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi oferentów za pośrednictwem poczty elektronicznej.



6. PAYMENT CONDITIONS: The payment will be settled within 14 days from the delivery of the and delivery of the invoice to the Ordering Party. The basis for issuing the invoice will be the signed by both Parties Delivery and Acceptance Protocol.	6. ROZLICZENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA: Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy będzie wypłacone w terminie 14 dni od wykonania dostawy i przekazania Zamawiającemu faktury. Podstawą do wystawienia faktury będzie sporządzony przez Wykonawcę i podpisany przez obie Strony protokół zdawczo-odbiorczy.
7. RESERVATIONS: 1. The Ordering Party reserves the right to modify or cancel this procedure at any time and without giving any reason. In the event of taking one of the above decisions, the Ordering Party shall immediately inform all bidders via e-mail. 2. All costs related to the preparation and submission of the offer and the conclusion of the Agreement shall be borne by the bidders, and in the event of modification or cancellation of this procedure and failure to award the Agreement, bidder shall not be entitled to any claims in this respect 3. In connection with: - the Act of April 13, 2022 on special solutions in the field of counteracting supporting aggression against Ukraine (Journal of Laws, item 835), hereinafter referred to as the "special sanctions law", with effect from April 16, 2022, and - Regulation 2022/576 on amending Regulation (EU) No. 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine (EU Official Journal No. L 111 of 8.4.2022, p. 1), hereinafter referred to as "Sanctions regulation", with effect from April 9, 2022, - from the procedure for granting a public contract or a competition conducted on the basis of the Act of September 11,	7. ZASTRZEŻENIA: 1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dokonania w każdym czasie i bez podania przyczyny modyfikacji lub unieważnienia niniejszego postępowania. W przypadku podjęcia jednej z powyższych decyzji, Zamawiający niezwłocznie poinformuje o niej za pośrednictwem poczty elektronicznej wszystkich Oferentów. 2. Wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty oraz zawarciem umowy ponosi Oferent, a w przypadku modyfikacji lub unieważnienia niniejszego postępowania i nie udzielenia zamówienia Oferentom nie przysługują z tego tytułu żadne roszczenia. 3. W związku z wejściem w życie: - ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę (Dz. U. poz. 835), zwana dalej „specustawą sankcyjną” z mocą obowiązywania od 16 kwietnia 2022 roku, oraz - Rozporządzenia 2022/576, w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022, str. 1), zwanego dalej „Rozporządzeniem sankcyjnym”, z mocą obowiązywania od 9 kwietnia 2022 roku,



2019 - Public Procurement Law (consolidated text: Journal of Laws of 2021, item 1129 as amended), hereinafter referred to as the "Public Procurement Law Act", As well as public procurement and public procurement procedures with the exception of the application of this Act (e.g. Articles 9 - 12 of the PPL Act, and less than PLN 130,000), the following are excluded (Article 7 (1) of the Special Sanctions Act):

- 1) the bidder and participant of the tender listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered into the list on the basis of a decision on entry in the list determining the application of the measure referred to in Art. 1 point 3 of the special sanctions act;
- 2) the bidder and participant of the tender, whose real beneficiary within the meaning of the Act of 1 March 2018 on counteracting money laundering and financing terrorism (Journal of Laws of 2022, items 593 and 655) is a person listed in the lists specified in the regulation 765/2006 and regulation 269/2014 or entered into the list or being such a real beneficiary from February 24, 2022, provided that it was entered on the list on the basis of a decision on entry in the list determining the application of the measure referred to in article 1. 1 point 3 of the special sanctions law;
- 3) the bidder and participant of the tender, whose parent entity within the meaning of Art. 3 sec. 1 point 37 of the Accounting Act of 29 September 1994 (Journal of Laws of 2021, items 217, 2105 and 2106) is an entity listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered into the list or being such a parent entity from February 24, 2022, provided that it was entered on the

z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu prowadzonego na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (t. jedn. Dz. U. z 2021 r., poz. 1129 ze zm.), zwana dalej „ustawa Pzp”, jak również zamówień publicznych oraz postępowań zmierzających do udzielenia zamówienia publicznego z wyłączeniem stosowania tej ustawy (np. art. 9 - 12 ustawy Pzp, oraz poniżej 130 000 złotych) wyklucza się (art. 7 ust. 1 specustawy sankcyjnej):

- 1) wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 specustawy sankcyjnej;
- 2) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 specustawy sankcyjnej;
- 3) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106) jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na



list on the basis of a decision on entry in the list determining the application of the measure referred to in Art. 1 point 3 of the special sanctions act.	listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 specustawy sankcyjnej.
8. ADDITIONAL INFORMATION: Any additional information shall be provided by: Substantive contact: Elżbieta Kulec-Płoszczyca tel.: +48 32 210 30 81, ext. 135, e-mail: elzbieta.kulec-ploszczyca@ipo.lukasiewicz.gov.pl Formal contact: marcelina.ladra@ipo.lukasiewicz.gov.pl	8. DODATKOWE INFORMACJE: Dodatkowych informacji udziela osoba do kontaktów: Kontakt merytoryczny: Elżbieta Kulec-Płoszczyca, tel.: +48 32 210 30 81, wew. 135, e-mail: elzbieta.kulec-ploszczyca@ipo.lukasiewicz.gov.pl Kontakt formalny: marcelina.ladra@ipo.lukasiewicz.gov.pl
9. APPENDICES: Appendix No. 1 – Offer Form Appendix No. 2 – Requirements table Appendix No. 3 – Agreement Appendix No.4 – Order description	9. ZAŁĄCZNIKI: Załącznik Nr 1 – Formularz ofertowy Załącznik Nr 2 – Tabela wymagań dla przedmiotu zamówienia Załącznik Nr 3 – Wzór umowy Załącznik nr 4 – Opis przedmiotu zamówienia
10. GDPR The Ordering Party (Łukasiewicz Research Network – Institute of Industrial Organic Chemistry, 6 Annopol Street, 03-236 Warszawa) in connection with obligation resulting from art. 13 or 14 of the EU Regulation 2016/679 of 27 April 2016 (hereinafter: GDPR) shall inform that in connection with the inquiry sent regarding the possibility and conditions for the performance of the service or the purchase of goods and the procedure for selecting the best offer: 1. The Ordering Party declares that it is the administrator within the meaning of art. 4 point 7) of EU Regulation 2016/679 of 27 April 2016 (hereinafter: GDPR), in relation to the personal data obtained in connection with submitting a request for	10. RODO Zamawiający (Sieć Badawcza Łukasiewicz – Instytut Przemysłu Organicznego z siedzibą w Warszawie ul. Annopol 6), realizując obowiązek wynikający odpowiednio z art. 13 lub 14 Rozporządzenia UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. (dalej: RODO) informuje, że w związku z przesłanym zapytaniem ofertowym dotyczącym możliwości i warunków wykonania usługi lub zakupu towaru oraz prowadzonym w tym przedmiocie postępowaniem na wybór najkorzystniejszej oferty: 1. Jest administratorem w rozumieniu przepisów art. 4 pkt 7) RODO w stosunku do danych osobowych pozyskanych w związku z przesłaniem zapytania ofertowego oraz danych otrzymanych w ramach składanych



quotation, and data obtained during submission of the tenders for execution of public procurement. 2. A Contact with administrator is possible at the following email address: ipo@ipo.lukasiewicz.gov.pl 3 The Ordering Party Contractor has appointed a data protection officer who can be contacted in matters related to the processing of personal data as well as implementation the rights of data subject at the e-mail address: iod@ipo.lukasiewicz.gov.pl or odo@ipo.waw.pl. 4. Data for the purpose of sending an inquiry has been obtained from publicly available sources, i.e. the Internet 5. Personal data are processed for the following purposes: a) sending an inquiry, b) selection of an offer for the performance of the public procurement, c) establishing, defending or pursuing claims, d) archival. 6. The premise legalizing the processing of personal data for the purposes indicated above is: a) in the case of the purpose specified in points 5a and 5b, art. 6 sec. 1 letter. c) GDPR, i.e. processing is necessary to fulfill the legal obligation incumbent on the administrator resulting from the provisions of the Act of September 11, 2019. public procurement law and internal regulations issued on this basis,, b) in the case of the purpose specified in art. 5c, art. 6 sec. 1 letter. f) GDPR, i.e. processing is necessary for the legitimate purposes of the administrator, which are manifested in the possible determination, defense or pursuit of claims that may	ofert na realizację zamówienia publicznego znajdujących się w ofercie, 2. kontakt z administratorem jest możliwy za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem e-mail: ipo@ipo.lukasiewicz.gov.pl, 3. wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym w sprawach dotyczących danych osobowych oraz realizacji praw osób których dane dotyczą można kontaktować się za pomocą poczty elektronicznej pod adresem iod@ipo.lukasiewicz.gov.pl lub odo@ipo.waw.pl , 4. dane w celu przesłania zapytania ofertowego zostały pozyskane z publicznie dostępnych źródeł tj. Internet. 5. dane osobowe przetwarzane są w następujących celach: a) przesłania zapytania ofertowego, b) wyboru oferty na realizację zamówienia publicznego, c) ustalenia, obrony lub dochodzenia roszczeń, d) archiwalnych. 6. przesłanką legalizującą przetwarzanie danych osobowych we wskazanych powyżej celach jest: a) w przypadku celu określonego w pkt 5a i 5b, art. 6 ust. 1 lit. c) RODO, tj. przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze wynikającego z przepisów ustawy z dnia 11 września 2019r. prawo zamówień publicznych i wewnętrznych regulaminów wydanych na tej podstawie, b) w przypadku celu określonego w art. 5c, art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, tj. przetwarzanie jest niezbędne dla prawnie usprawiedliwionych celów administratora które przejawiają się w ewentualnym ustaleniu, obronie lub dochodzeniu roszczeń mogących powstać w związku z wyborem najkorzystniejszej oferty,
---	---

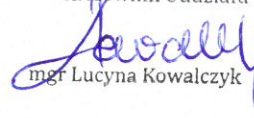


arise in connection with the selection of the best offer, c) in the case of the purpose specified in point 5d, art. 6 sec. 1 letter. c) GDPR, i.e. processing is necessary to fulfill the legal obligation resulting from the Act of July 14, 1983. on the national archive resource and archives, 7. The Recipients of the personal data are service recipients and their authorized employees who have been provided with the processing of personal data for the purposes of the provision of services provided to the administrator, on the basis of entrustment agreements concluded, in particular entities providing legal and advisory services. 8. The data subject may exercise the following rights in relation to the Administrator a) the right to request access to his/her personal data and to rectify it (Article 15 and Article 16 of the GDPR). In the case of the right to rectify data, it may not result in a change of the elements of the offer subject to evaluation, submitted after the deadline for sending offers,, b) the right to limit the processing of his/her data in situations and on the principles set out in art. 18 GDPR, c) the right to object in the event of data processing based on the premise of a legitimate purpose, unless it proves the existence of grounds for establishing, investigating or defending claims, d) the data subject has the right to lodge a complaint against the processing of his/her personal data by the administrator to the President of the Office for Personal Data Protection (address: ul. Stawki 2, 00-193 Warsaw e) the rights referred to in art. 17 and 22 GDPR, due to the failure to meet the	c) w przypadku celu określonego w pkt 5d, art. 6 ust. 1 lit. c) RODO, tj. przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego wynikającego z ustawy z dnia 14 lipca 1983r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach, 7. odbiorcami danych osobowych są usługobiorcy i jego upoważnieni pracownicy, którym przekazano przetwarzanie danych osobowych na potrzeby realizacji usług świadczonych dla administratora, na podstawie zawartych umów powierzenia, w szczególności podmioty świadczące usługi prawne i doradcze. 8. osoba której dane dotyczą może skorzystać wobec administratora z następujących praw: a) prawa do żądania dostępu do swoich danych osobowych oraz do ich sprostowania (art. 15 i art. 16 RODO). W przypadku prawa do sprostowania danych, nie może ono skutkować zmianą elementów oferty podlegających ocenie, zgłoszonych po terminie na przesłanie ofert, b) prawa do ograniczenia przetwarzania jej danych w sytuacjach i na zasadach wskazanych w art. 18 RODO, c) prawa do wniesienia sprzeciwu w przypadku przetwarzania danych w oparciu o przesłankę prawnie usprawiedliwionego celu, chyba że wykaże istnienie podstaw do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń, d) osoba, której dane dotyczą ma prawo wnieść w skargę na przetwarzanie jej danych osobowych przez administratora do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa), e) prawa, o których mowa w art. 17 i 22 RODO ze względu na brak spełnienia określonych w nich przesłanek w prowadzonym postępowaniu na wybór najlepszej oferty nie będą realizowane. 9. dane osobowe będą przechowywane:
--	--



conditions set out in them in the ongoing procedure for selecting the best offer, they will not be implemented. 9. Personal data will be stored: a) for 4 years from the moment of choosing the best offer, b) in the event of the implementation of claims due to the bidders in connection with the selection of the contractor, the data will be processed until the parties' legal remedies are exhausted, c) perpetually for archival purposes in accordance with the periods provided for these purposes by the provisions on the national archival resource and archives. 10. Providing personal data is voluntary, but necessary to participate in the selection of the best offer for the implementation of the public procurement. Failure to provide personal data results in the lack of participation in the tender procedure and evaluation of the submitted offer and conclusion of the Agreement for the implementation of the order.	a) 4 lata od momentu dokonania wyboru najkorzystniejszej oferty, b) w przypadku realizacji roszczeń przysługujących oferentom w związku z wyborem wykonawcy dane będą przetwarzane do wyczerpania przysługujących stronom środków ochrony prawnej, c) w celach archiwalnych wieczyście zgodnie z okresami przewidzianymi dla tych celów przez przepisy o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach. 10. Podanie danych osobowych jest dobrowolne jednak niezbędne do udziału w wyborze najkorzystniejszej oferty na realizację zamówienia publicznego. Niepodanie danych osobowych skutkuje brakiem udziału w postępowaniu ofertowym i oceny złożonej oferty oraz zawarcia umowy na realizację zamówienia.
---	--

Kierownik Oddziału


mgr Lucyna Kowalczyk

